



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: PROGRAMA Gramática Alemana I - SECCIÓN Alemán - CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024



Asignatura: GRAMÁTICA ALEMANA I

Cátedra: Única

Profesor: Titular: Carlos Raffo

Adjunto: ---

Asistente: ---

Sección: Alemán

Carrera/s: PROFESORADO, TRADUCTORADO y LICENCIATURA

Curso: 2º año

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades: Lengua Alemana I

Práctica Gramatical del Alemán

1. Fundamentación

La asignatura Gramática Alemana I pertenece al grupo de asignaturas troncales de las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura y al área de Lingüística. Se trata de una instancia intermedia y de nexo entre las asignaturas Práctica Gramatical del Alemán y Gramática Alemana II. Se utilizarán las bases presentadas en primer año, a la vez que se establecerán las conexiones entre estos conocimientos básicos previos y los necesarios para realizar una transición desde la funktionale Grammatik a la Textgrammatik. En consonancia con el Plan de Estudios, la presente asignatura se centra en la descripción, sistematización, reconocimiento y aplicación de las relaciones morfosintácticas con sus componentes semánticos y de las estructuras simples y complejas de la oración alemana. Esta asignatura será parte, en conjunto con Lengua Alemana II, de la formación global de los estudiantes en lengua alemana.

2. Objetivos

Objetivos generales

- Afianzar y profundizar contenidos teórico-prácticos estudiados en Práctica Gramatical del Alemán y transferirlos a otras asignaturas troncales de segundo año.
- Emplear el metalenguaje de la disciplina con la precisión adecuada y necesaria para describir y explicar los procesos morfosintácticos del alemán en el nivel de proficiencia de lengua esperado para segundo año.
- Aplicar el conocimiento sobre las estructuras aprendidas en la producción de textos correctos en alemán.
- Familiarizarse con los principios fundamentales de la gramática del texto.
- Desarrollar hábitos y estrategias de aprendizaje autónomo, de autoevaluación e interevaluación.
- Desarrollar capacidades de observación, reflexión y síntesis sobre los fenómenos estudiados.

Objetivos específicos

- Describir y explicar las categorías morfosintácticas y léxico-semánticas en el texto.
- Reconocer mecanismos que permiten la cohesión y coherencia de los textos.
- Describir a partir de textos auténticos los principios fundamentales de la gramática del texto.
- Aplicar los conocimientos adquiridos en la descripción de textos utilizando el metalenguaje correspondiente.
- Utilizar las estructuras aprendidas como soporte para producir textos correctos en alemán.
- Evaluar el uso de aspectos gramaticales estudiados en producciones propias.

3. Contenidos

Modul 1

Konnektoren: Mittel der Textverbindung. Konnektoren und Stellung im Satz. Konjunktionen und Verbindungsadverbien. Subjunktionen. Präpositionen mit ähnlicher Bedeutung wie Konnektoren. Zweiteilige Konnektoren. (Kapitel 2 Fandrych)

Modul 2

Modalität: Notwendigkeiten, Möglichkeiten, Pläne, Sicherheit und Unsicherheit. Modalverben und Modalwörter. Wünsche, Bedingungen, Ratschläge, höfliche Bitten. Zitieren und berichten: Konjunktiv I als Mittel der indirekten Rede. (Kapitel 7 Fandrych)

Modul 3

Nominale und präpositionale Gruppen. Adjektivattribute, Partizipialattribute. Attributsätze und Appositionen. Genitivattribute. (Kapitel 3 Fandrych)

Modul 4

Textgrammatik: Methodische Grundlagen. Das Verb und sein Umfeld: Grammatische Textbeschreibung. Die Verbalklammer. Klammerbildung. Klammertypen. Klammerfelder: Beschreibung und Regeln. (Weinrich)

4. Metodología de trabajo

Las clases tendrán un carácter teórico-práctico. En primera instancia se lleva a cabo una evaluación diagnóstica para evaluar las características del grupo en cuanto al grado de conocimiento de determinados aspectos gramaticales. En base a estos resultados, se determinará la necesidad de realizar actividades de recuperación. Se favorecerá en todo momento un rol activo del estudiante y un rol de guía del docente. Los contenidos se trabajarán de manera progresiva mediante la reutilización de contenidos previos sobre los cuales se introducirán y profundizarán nuevos contenidos. Se llevarán a cabo exposiciones a cargo del profesor, lecturas guiadas de bibliografía específica previamente al trabajo en clase y de búsqueda orientada de bibliografía complementaria sobre los contenidos del programa. Asimismo, los estudiantes realizarán exposiciones orales sobre algunos temas del programa. Durante las clases se hará énfasis en la formación de manera inductiva, la construcción conjunta del conocimiento, la promoción de una actitud crítica y de autodiagnóstico de dificultades percibidas. Los estudiantes trabajarán tanto de manera individual como grupal. Hasta un 30% de la asignatura se realizará de manera virtual mediante la utilización del aula virtual en la plataforma Moodle. En este espacio los estudiantes contarán con un ámbito de interacción entre los miembros de la clase y se utilizará una variedad de recursos y/o aplicaciones acordes al carácter de la asignatura de forma asincrónica.

Actividades previstas

- Resolución de ejercicios de transformación, compleción, sustitución, reconocimiento, corrección, entre otros y posterior justificación de las elecciones realizadas.
- Búsqueda, lectura, selección y descripción de textos auténticos para el reconocimiento de los fenómenos estudiados.
- Discusión de trabajos de investigación sobre los temas abordados.
- Formulación de hipótesis, discusión, puesta en común y elaboración de conclusiones.
- Presentaciones orales a cargo de los estudiantes sobre contenidos del programa comparando diferentes autores.
- Elaboración de textos breves.
- Resolución de guías de estudio teórico-prácticas que servirán tanto de práctica como de síntesis de los contenidos abordados.
- Recapitulación de lo aprendido mediante cuadros, resúmenes, tablas, etc.

- Ampliación del glosario de metalenguaje iniciado en primer año e identificación de terminología específica según distintos autores.

4.1 Curricularización de la Extensión

En este último tiempo, la Universidad Nacional de Córdoba ha desarrollado diferentes acciones para implementar la incorporación de las prácticas de extensión a los espacios curriculares de las carreras con el fin de favorecer la formación integral de profesionales comprometidos con la sociedad. Para la curricularización de la extensión, la cátedra se propone articular los contenidos teóricos de la asignatura y la práctica social, analizar formas de trabajo en territorio y reflexionar sobre las experiencias que surgirán en este proceso. Dentro de las actividades de la asignatura se generarán espacios de discusión y reflexión sobre problemáticas sociales y se asignarán tareas de análisis y búsqueda de información en diferentes instituciones para así lograr conocer las problemáticas en una primera instancia, y en una segunda, diseñar posibles formas de respuesta.

4.2 Internacionalización del Currículum

La cátedra propone ahondar en la internacionalización del currículum en el programa de la asignatura y para ello diseñará instancias de formación mediante el COIL (Collaborative Online International Learning). COIL es una metodología pedagógica que se basa en la interacción y colaboración entre dos cátedras de dos países que desarrollan una actividad de forma colaborativa online. Es colaborativa porque los docentes de ambas unidades académicas diseñan la experiencia de forma conjunta y los estudiantes de ambas instituciones tienen un rol activo en la ejecución de las actividades diseñadas. Al tratarse de una experiencia internacional en la que participan dos países, se genera un espacio de aprendizaje que se constituirá en una instancia valiosa en el desarrollo de la competencia intercultural. La propuesta se lleva a cabo de manera virtual sincrónica o asincrónica. Por lo tanto, el COIL se vuelve parte de la clase, y permite que todos los estudiantes tengan la oportunidad de formar parte de una experiencia intercultural significativa dentro de su carrera universitaria.

Las universidades asociadas a la cátedra son: Universidad Alexandru Ioan Cuza (Rumania), Technische Universität Braunschweig (Alemania) y Universität Rostock (Alemania).

5. Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16, Res. HCS 662/16, Res. HCD 301/18, Res. HCD 104/19 y Res. HCD 13/22

1. Estudiantes promocionales

- 80% de asistencia.
- Aprobación de dos exámenes parciales escritos. Podrá recuperarse un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. Los parciales consistirán de actividades teórico-prácticas de reconocimiento, aplicación y producción similares a las trabajadas en clase.
- Aprobación de 3 trabajos prácticos (individuales o grupales). Podrá recuperarse un trabajo práctico por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general.
- El promedio final para la promoción (mínimo 7 puntos) se obtendrá de la suma de las notas de parciales y el promedio de los trabajos prácticos dividida por tres.

2. Estudiantes regulares

- Aprobación de dos exámenes parciales (ver arriba) con nota mínima de 4 (cuatro). Podrá recuperarse un parcial por ausencia o aplazo.

- Examen final escrito teórico-práctico integrador.

3. Estudiantes libres

- Examen final escrito teórico-práctico integrador que tendrá un tema adicional para desarrollar con carácter eliminatorio.

6. Cronograma

a. El primer parcial se tomará en la penúltima semana de junio y el segundo en la segunda semana de octubre. Los trabajos prácticos se tomarán en los meses de mayo, agosto y septiembre.

b. Períodos aproximados para el dictado de las diferentes unidades del programa:

1º cuatrimestre: Módulos 1 y 2.

2º cuatrimestre: Módulos 3 y 4.

7. Criterios de evaluación

- Corrección morfosintáctica.
- Claridad y coherencia en la formulación de conceptos.
- Capacidad de transferencia de conceptos teóricos a las tareas asignadas.
- Capacidad de síntesis.
- Capacidad de ejemplificación de los contenidos abordados.
- Manejo correcto y adecuado de la lengua y del metalenguaje.
- Referencia adecuada a distintas fuentes bibliográficas.

8. Bibliografía obligatoria

El docente suministrará el primer día de clases una compilación con los capítulos seleccionados de la siguiente bibliografía para el tratamiento de los contenidos de la cátedra. La cátedra suplirá todo otro material que considere necesario para optimizar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes.

Fandrych, C. (Hg.) (2012). Klipp und Klar. Übungsgrammatik Mittelstufe. Deutsch als Fremdsprache. Stuttgart: Klett.

Weinrich, H. (1993). Textgrammatik der deutschen Sprache. Mannheim: Duden.

9. Trabajos de investigación para discusión

Balci, Y. (2007). Möglichkeiten der Intensivierung von Adjektiven im Deutschen. In: Akten des X. Türkischen Internationalen Germanistikkongresses. Konya, 121-131.

Díaz Alonso, J. (2007). Verbalklammer und Trennbarkeit. Beitrag zur semantischen Begründung der Klammerfähigkeit bei den trennbaren Verbbildungen. Revista de Filología Alemana 2007,

15, 141-155.

Eichinger, L. M. (2004). Trennbare Verben und Grammatikalisierung – feindliche Brüder? In: Diathese, Modalität, Deutsch als Fremdsprache. 103-121.

Fahrländer, S. (2013). Zur Syntax und Semantik der konzessiven Satzkonnectoren obwohl und trotzdem. OPAL 1/2013, 1-23.

10. Bibliografía recomendada

Auer, P. (Hrsg.) (2013). Sprachwissenschaft: Grammatik – Interaktion – Kognition. Stuttgart: Metzler.

Boettcher, W. (2009). Grammatik verstehen. (3 Bände: I. Wort / II. Einfacher Satz / III. Komplexer Satz). Tübingen: Niemeyer.

Buscha, J. et al. (1998). Grammatik in Feldern. Ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Verlag für Deutsch.

Dürscheid, C. (2012). Syntax. Grundlagen und Theorien (6. aktualisierte Aufl.). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Engel, U. (1988). Deutsche Grammatik. Heidelberg: J. Groos.

Fandrych, C. / Thurmair, M. (2018). Grammatik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Grundlagen und Vermittlung. Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Genzmer, H. (1995). Deutsche Grammatik. Frankfurt am Main: Insel Verlag.

Greule, A. / Reimann, S. (2015). Basiswissen Textgrammatik. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Granzow-Emden, M. (2019). Deutsche Grammatik verstehen und unterrichten. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Hall, K. / Scheiner, B. (2014). Deutsch als Fremdsprache. Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Hueber Verlag.

Helbig, G. / Buscha, J. (2001). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin / München: Langenscheidt.

Heringer, H. J. (1989). Lesen lehren lernen: eine rezeptive Grammatik des Deutschen. Tübingen: Niemeyer.

Heringer, H. J. (2013). Deutsche Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Studierende und Lehrende. Paderborn: UTB.

Latour, B. (1996). Mittelstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning, Hueber Verlag.

Rug, W. / Tomaszewski, A. (2009). Grammatik mit Sinn und Verstand. Übungsgrammatik Mittel- und Oberstufe. Stuttgart: Klett.

